

Introducción a Tenaris

ESPAÑOL



Para acceder a información de este curso, escanea el QR o ingresa a este [link](#):

Este documento ha sido firmado electrónicamente en su versión en español.

Nota Importante (para documentos impresos desde Intranet): este documento impreso puede no ser válido a menos que la copia evidencie ser controlada. Si la copia no es controlada y usted no recibe avisos de cambios en forma sistemática, por favor verificar la última versión aplicable ingresada en el LMS antes de su implementación.

El presente documento y toda la información que contiene son propiedad de Tenaris S.A. y/o sus empresas afiliadas ("TENARIS"), o bien han sido otorgados a estas empresas bajo licencia.

Se prohíbe copiar, volver a copiar, reproducir, traducir, revelar, adaptar, modificar, distribuir a terceros o utilizar de otro modo el presente documento y toda la información que contiene, con cualquier fin, sin la autorización expresa previa por escrito de TENARIS.

TENARIS deslinda toda responsabilidad por cualquier pérdida, daño o lesión que pueda resultar del uso de la información incluida en el presente. Todos los derechos reservados.

El objetivo de este manual consiste en brindarles a los participantes un conocimiento general de los valores, de la historia y de los negocios principales de Tenaris. Asimismo, contribuye a advertir la presencia global de la compañía a través de sus diferentes instalaciones de producción en todo el mundo y concienciar sobre la importancia de la marca.

Al finalizar la capacitación usted estará en condiciones de:



Comprender qué es Tenaris y cuáles son sus negocios principales.

Es importante comprender las consecuencias que el desconocimiento de los conceptos y principios explicados en este manual puede ocasionar en el ambiente, seguridad y salud ocupacional y en la calidad del producto final.



CAPÍTULO 1: ¿Qué es Tenaris?	5
1.1 Introducción a Tenaris	6
1.2 Nuestra marca	7
1.3 Tenaris alrededor del mundo	8
1.4 Canales de comunicaciones internas	10
1.5 Unidades de negocios globales	11
1.6 Tenaris y el Grupo Techint	13



CAPÍTULO 2: Acerca de nosotros	15
2.1 Nuestra historia	16
2.2 Nuestra misión y nuestros valores	17

El manual contiene pequeñas figuras que se repiten en todos los capítulos y que son una forma de organizar la información para hacer más fácil y dinámica la lectura. Estas figuras se denominan “íconos”.

A continuación hay una descripción de la utilización de cada ícono, es decir en qué oportunidad aparecen:



GLOSARIO

Explica términos y siglas.



RECORDATORIO

Refuerza un concepto ya mencionado en el texto del manual.



APÉNDICE

Profundiza conceptos.



MANTENIMIENTO

Resalta los procedimientos necesarios de mantenimiento.



PREGUNTAS

Presenta preguntas disparadoras.



NOTA

Destaca conceptos importantes.



EJEMPLO

Ilustra con situaciones reales los temas tratados.



ACTIVIDAD

Señala el comienzo de un ejercicio que le permitirá reforzar el aprendizaje.



PRUEBA FINAL

Señala el comienzo de la evaluación final.



FIN DEL CAPÍTULO

Señala la finalización del capítulo



FIN DEL MANUAL

Señala la finalización del manual.

Tenaris es líder en la provisión de tubos y servicios para la industria energética mundial así como para ciertas aplicaciones industriales. Nuestra misión es dar valor a nuestros clientes a través del desarrollo de productos, la excelencia en la fabricación y la gestión de la cadena de suministro.

¿Qué es Tenaris?

Capítulo 1. Temas:

1.1 Introducción a Tenaris	6
1.2 Nuestra marca	7
1.3 Tenaris alrededor del mundo	8
1.4 Canales de comunicaciones internas	10
1.5 Unidades de negocios globales	11
1.6 Tenaris y el Grupo Techint	13



1.1 Introducción a Tenaris

En esta sección, encontrará información importante acerca de Tenaris y de sus principales negocios.

¿Qué es Tenaris?

Tenaris es:

Tenaris es líder en la provisión de tubos y servicios para la industria energética mundial así como para ciertas aplicaciones industriales.

¿Cómo lo logramos?



Somos una organización integrada que trabaja en forma constante con sus clientes para satisfacer sus necesidades de abastecimiento de productos de alto rendimiento en forma oportuna, en entornos operativos cada vez más complejos.



Reducimos al mínimo los riesgos para nuestros clientes y los ayudándolos a reducir sus costos, aumentar su flexibilidad y mejorar su tiempo de respuesta al mercado.



El personal de Tenaris en todo el mundo está comprometido con la mejora continua mediante el intercambio de conocimientos a lo largo de una organización integrada a nivel global.

1.2 Nuestra marca

En esta sección, explicaremos el significado de nuestro logotipo y de nuestra marca.

¿Qué significa Tenaris?

El símbolo de barras múltiples refleja el enfoque multicultural y, a la vez, coordinado de Tenaris a la hora de brindar sus servicios a sus clientes.

Transmite energía e imaginación.

Junto con la arquitectura de marcas, el sistema de barras múltiples representa un eslabón que relaciona todas las marcas de laminadores con Tenaris.



Tenaris

El origen de Tenaris

El origen del nombre "Tenaris" está profundamente arraigado en varias culturas e idiomas, como el griego, el japonés y el latín:

Griego

TENARIS

"El músculo que permite que la mano agarre".

Japonés

TE-NARU

"La mano que alcanza el éxito".

Latín

TENAX

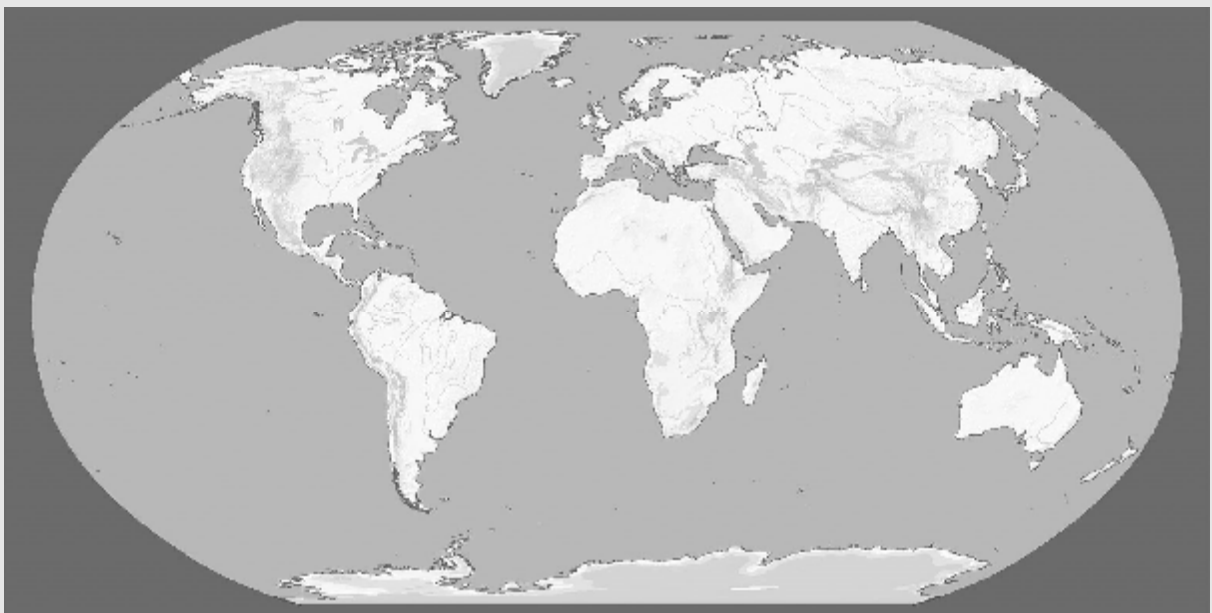
"Tenaz, con un agarre bien firme".

1.3 Tenaris alrededor del mundo

Tenaris desarrolla sus negocios en todo el mundo.



A través de nuestra red global integrada de instalaciones para la fabricación, I & D y el servicio, trabajamos en forma constante con nuestros clientes para satisfacer sus necesidades.



Capacidad de producción anual: 6,4 millones de toneladas
Empleados a nivel mundial: _____

ACTIVIDAD 1. Tenaris alrededor del mundo



Ubicación de Tenaris

Confeccione una lista de las plantas de Tenaris que conoce en todo el mundo.



En distintos formatos e idiomas, la comunicación constituye el pilar para lograr la integración de una cultura común.

Cada planta cuenta con su propia revista. Está dirigida a todos los empleados y a sus familias.

Flash **Safety**

Journal for Safety and Health Professionals

Volume 10, Number 1, February 2012

Issue 1

First Annual Tenaris Family Day Face painters and balloon sculptors entertained employees' families at the Museum of the Arts, Houston. pg. 4	Hourly Employees Receive 10% Pay Increase The pay increase is the latest step in the Workplace Improvement initiative. pg. 3	Touching Lives Through Touchdowns Former NFL football player Gerald "Stubble" Jacquez, retired person, teacher and the focus of the game. pg. 6
--	---	--

A group of six construction workers, three men and three women, are standing in a row in front of a large white banner. They are all wearing white hard hats and safety glasses. The banner features the Tenaris logo, which consists of a stylized 'T' made of horizontal bars in various colors, followed by the text 'Tenaris Conroe'. The workers are dressed in various work clothes, including polo shirts, t-shirts, and a button-down shirt. They are standing in front of a light-colored, possibly concrete or stone, wall.

Save the Date TenarisConroe Holiday BBQ on Tuesday, December 5.

Portal de noticias en línea publicadas en seis idiomas diferentes y actualizadas a diario (<http://tenaristoday.tenaris>).

[illegible]

1.5 Unidades de negocios globales

Tenaris satisface las necesidades de sus clientes a través de cuatro unidades de negocios a nivel mundial que abastecen a cuatro segmentos de negocios específicos.

Las unidades de negocios de Tenaris son:

- ✓ Tenaris Oilfield Services
- ✓ Tenaris Pipeline Services
- ✓ Tenaris Process & Power Plant Services
- ✓ Tenaris Industrial & Automotive Services



TENARIS OILFIELD SERVICES



Tenaris suministra una amplia gama de casing y tubing con costura y sin costura de alta calidad, conexiones premium, varillas de bombeo y accesorios para la perforación y terminación de pozos de petróleo y gas para su uso en condiciones exigentes. A través de nuestra red integral de producción, servicio al cliente y centros de investigación y desarrollo, nos focalizamos en reducir costos para nuestros clientes por medio de la integración de la cadena de suministro y el desarrollo de productos de primera calidad.

TENARIS PIPELINE SERVICES



Tenaris provee una amplia gama de tubos con costura y sin costura recubiertos y con accesorios, que pueden utilizarse para operar en cualquier entorno -en tierra, en plataformas marinas y en aguas profundas- y servicios de entrega de los materiales en el lugar listos para su instalación. Nos concentramos en el mercado de aguas profundas -y ultra profundas- donde somos un importante proveedor en el el Golfo de México, África Occidental, Lejano Oriente, Reino Unido y Escandinavia.

TENARIS PROCESS & POWER PLANT SERVICES



Tenaris provee servicios de planificación integral de materiales y gestión de la cadena de suministro, así como la entrega puntual de productos de calidad, que permiten a los clientes de este sector satisfacer las exigencias de los contratos de construcción con las principales refinerías, plantas petroquímicas y generadoras de energía.

TENARIS INDUSTRIAL & AUTOMOTIVE SERVICES



Tenaris provee una extensa variedad de productos industriales para aplicaciones en el segmento mecánico, estructural y en cilindros hidráulicos y de gas, así como el automotriz, donde agregamos valor con el desarrollo de productos especializados y la gestión de la cadena de suministro.

1.6 Tenaris y el Grupo Techint

El Grupo Techint está integrado por más de 100 compañías que operan en todo el mundo.



El Grupo Techint tiene más de 60 años de actividad.

Sus compañías evolucionaron y se crearon a partir de la gran experiencia adquirida en distintas áreas, como la fabricación de acero, la construcción de infraestructura, el diseño y el ensamblaje de plantas industriales, la energía y los servicios públicos seleccionados.



The Techint Group

Las actividades del Grupo Techint se concentran en los siguientes negocios:



Tenaris es un fabricante y un proveedor de primera línea a nivel mundial de servicios y productos tubulares utilizados en la perforación, la terminación y la producción de petróleo y gas, así como un proveedor de primera calidad de servicios y productos tubulares utilizados en plantas de energía y procesos, y en usos automotores e industriales especializados. A través de nuestra red global integrada de instalaciones para la fabricación, I & D y el servicio, trabajamos con nuestros clientes para satisfacer sus necesidades de provisión oportuna de productos de alto rendimiento en entornos operativos cada vez más complejos.



Ternium es un fabricante de productos de acero planos y largos, y consolida las operaciones de las acerías y las instalaciones para el procesamiento de acero en Argentina, México y Venezuela. Con una capacidad de producción anual de 11 millones de toneladas de acero crudo y una capacidad de transporte al mercado cercana a las 13 millones de toneladas de productos de acero al año, es una de las principales compañías productoras de acero en América Latina.



La **ingeniería y la construcción de Techint** se concentra en el diseño y en la implementación de proyectos de infraestructura de grandes dimensiones, como la construcción de tuberías de petróleo y gas, plantas para el tratamiento de agua y de desechos, tubos de agua y minerales, redes de telecomunicaciones, líneas para la transmisión de energía, sistemas informáticos y de automatización, ferrocarriles, carreteras y autopistas, terminales marinas, puentes, represas y aeropuertos.



Tenova es el principal proveedor internacional de soluciones tecnológicas de avanzada para las industrias de materia prima y de metales a nivel mundial, y apunta a satisfacer las necesidades de calidad, de eficiencia y de protección ambiental de sus clientes. Su cartera de productos abarca distintas tecnologías y marcas reconocidas, con una gran cantidad de referencias en todos los países.

Las líneas de productos de Tenova incluyen plantas de reducción directa, fundiciones, hornos de recalentamiento, hornos de tratamiento térmico, líneas para el procesamiento de láminas, esmeriladoras de rodillos y estaciones de laminado, y sistemas para el manejo de material en grandes cantidades.

También opera en las industrias del caucho y del plástico, y del vidrio y de la lana de roca con dos unidades de negocios específicas.



Energía

Con Tecpetrol, el Grupo Techint participa en forma activa en el desarrollo, la operación y la exploración de petróleo y gas en Argentina, Bolivia, Ecuador, México, Perú y Venezuela.

Tecpetrol participa también en la operación de la transmisión de gas. Algunas de las compañías participantes: TGN, la Compañía de Transporte de Gas del Norte en Argentina, y TGP, la Compañía de Tuberías Camisea en Perú, así como otros emprendimientos relacionados con la energía en el Cono Sur.



Humanitas

En Italia, Techint participa activamente en la asistencia sanitaria a través de Humanitas y del Grupo Humanitas. Humanitas promueve, implementa y gestiona iniciativas para la asistencia y la investigación sanitarias. El Grupo Humanitas incluye el Instituto Clínico Humanitas (ICH), un hospital de reconocido prestigio situado en las cercanías de Milán y construido por Techint, y hospitales privados de sólida reputación en Bérgamo, Turín y Catania.

¡Felicitaciones! Usted ha finalizado el capítulo 1. A continuación se desarrollará el capítulo "Acerca de nosotros".



2

Acerca de nosotros

Este capítulo describe la historia, la misión y los valores de Tenaris.

Capítulo 2. Temas:

2.1 Nuestra historia	16
2.2 Nuestra misión y nuestros valores	17



2.1 Nuestra historia

En esta sección, conocerá los hitos de Tenaris.



Hitos

1909

Dalmine S.A. comienza a producir tubos de acero sin costura en Italia.

1914

Nippon Kokan Kabushiki-gaisha (NKK) comienza la producción de tubos de acero sin costura en Japón.

1954

Tamsa y Siderca comienzan sus negociaciones.

1960

Confab comienza la producción de tubos de acero con costura.

1980 -
1990

Siderca adquiere el control de Siat, un productor de tubos de acero con costura de Argentina. Se abre una oficina en Houston.

1996

Dalmine (Italia), Tamsa (México) y Siderca (Argentina) forman una alianza estratégica.

1998 -
2000

Expansión a través de la integración de Tavsa, Confab, NKK Tubes y Algoma Tube.

2002

Tenaris nace para unificar las operaciones relacionadas con las tuberías de acero a nivel mundial bajo una única compañía y una misma marca.

2004

Tenaris adquiere el control de Silcotub, una planta rumana de fabricación de tubos de acero sin costura.

2006 -
2007

Tenaris expande su presencia en América del Norte a través de Maverick (productor de tubos soldados) y Hydril (compañía especializada en la fabricación de conexiones de alta calidad).

2009

Tenaris expande su presencia en el Medio Oriente mediante la integración de SPIJ, operador indones de procesamiento de OCTG. Venezuela adquiere control de TAVSA.

2010 -
2011

Inauguración de la nueva fábrica de roscado en Arabia Saudita. Tenaris abre su nueva planta de laminación en México.

2012

Tenaris expande su presencia en Rumania, a través de la adquisición de una planta de varillas de bombeo en Campina.

2.2 Nuestra misión y nuestros valores

En esta sección, usaremos una metáfora para conocer la misión y los valores de Tenaris.



¿Por qué sobrevivieron los cocodrilos y no los dinosaurios?



¿Sabía que los cocodrilos son tan prehistóricos como los dinosaurios?

Los dinosaurios dijeron:



¿Qué está ocurriendo aquí? No es justo, no puede ser posible...

Y terminaron en el museo.

Los cocodrilos dijeron:

Lo que está ocurriendo es realmente un problema, pero decidamos de qué manera vamos a enfrentarlo.



Y, hoy, viven en paz en los pantanos.



Del mismo modo que los animales desean sobrevivir y vivir muchos años, las organizaciones comerciales quieren perdurar en el tiempo. Para ello, deben saber adónde desean ir y cómo llegar hasta allí. Es por eso que las organizaciones comerciales deben tener objetivos y estrategias claros para seguir. De lo contrario, se convierten en dinosaurios y se extinguen.

La misión de Tenaris

Ésta es la misión de Tenaris, avalada por Paolo Rocca.

Nuestra misión es dar valor a nuestros clientes a través del desarrollo de productos, la excelencia en la fabricación y la gestión de la cadena de suministro. Minimizamos el riesgo para nuestros clientes, ayudándoles a reducir costos, aumentar su flexibilidad y mejorar su tiempo de respuesta al mercado. El personal de Tenaris en todo el mundo está comprometido con la mejora continua mediante el intercambio de conocimientos a lo largo de una organización integrada a nivel global.



Paolo Rocca

Presidente y CEO

Los valores de Tenaris

Creemos que es importante tener valores que sirvan de guía a nuestras acciones.

Dichos valores son:



La integridad y la transparencia como valores centrales.



Un compañero en la comunidad.



Compromiso con la excelencia.



Compromiso con la seguridad en el lugar de trabajo y con el desarrollo sustentable.



Un lugar de trabajo estimulante y multicultural.

LA INTEGRIDAD Y LA TRANSPARENCIA COMO VALORES CENTRALES

- **Integridad y transparencia**

El respeto por las leyes vigentes, las reglamentaciones externas e internas, y la comunicación de las iniciativas estratégicas significativas y prácticas de gestión constituyen la base de nuestro compromiso con la integridad y la transparencia.

- **Código de conducta**

Como parte de esta política, Tenaris ha adoptado un Código de Conducta que establece los principios éticos que constituyen la base de las relaciones entre la compañía, sus empleados y terceros y, a su vez, proporciona los medios e instrumentos para otorgar transparencia a cuestiones y problemas que pueden estar relacionados con la gestión de la compañía.

- **Las responsabilidades de los proveedores y los contratistas**

Los proveedores y los contratistas toman conciencia de nuestras políticas de calidad, de ética, de seguridad y de medioambiente, y de la responsabilidad que conlleva implementarlas, y nosotros los ayudamos a comprender y a desarrollar las destrezas necesarias para ser competitivos a nivel mundial, así como a facilitar su acceso a nuestra gestión.

UN COMPAÑERO EN LA COMUNIDAD

- **Desarrollo de las comunidades**

Nuestra historia está profundamente entrelazada con la historia de las comunidades donde tenemos nuestras raíces. Como proyecto industrial a largo plazo, en Tenaris mantenemos la convicción de nuestra familia fundadora de que la fortaleza constante de la compañía depende de la participación activa que une nuestro propio desarrollo al de las comunidades donde está ubicada la compañía.

- **Desarrollo de los proveedores locales**

Fomentar el desarrollo de los proveedores locales y trabajar junto con las autoridades locales y las organizaciones no gubernamentales para promover la educación y la independencia.

- **Programas para la comunidad**

Nuestros programas para la comunidad están diseñados para crear oportunidades y ayudar a quienes desean ayudarse a ellos mismos, y están concentrados en iniciativas educativas, sanitarias y culturales. Auspiciamos numerosas becas para permitir que los niños de la comunidad local puedan seguir estudiando.

COMPROMISO CON LA EXCELENCIA

- **Investigación & Desarrollo**

En sus plantas industriales diseminadas en los cuatro continentes, Tenaris busca la excelencia en la producción de las tuberías de acero. Tenaris concentra sus recursos y energía en la mejora continua de sus plantas, en la investigación de métodos de producción innovadores y en el desarrollo de nuevos productos y tecnologías.

- **Agregar valor a los clientes**

Tenaris está comprometido a agregar una pieza de valor a sus clientes al rediseñar la cadena de suministros, reducir al mínimo los riesgos y brindar servicios que les permitan a las compañías concentrarse en sus negocios centrales.

- **Mejorar la calidad**

A través de inversiones a largo plazo en plantas existentes y en aquellas que puedan agregar una ventaja desde el punto de vista competitivo, así como en programas de capacitación y desarrollo, Tenaris trabaja en forma permanente para mejorar la calidad de sus productos y servicios.



COMPROMISO CON LA SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO Y CON EL DESARROLLO SUSTENTABLE

- Optimización de la seguridad

Tenaris trabaja en forma permanente para mejorar la seguridad en dos niveles principales. En uno, se eleva el nivel de la estructura física del lugar de trabajo mediante la inversión continua en nuevas tecnologías, en infraestructura y en mantenimiento. En el otro, trabajamos sobre actitudes relacionadas con la seguridad a través de programas innovadores que premian las conductas prudentes.

- Desarrollo sustentable

La política ambiental de Tenaris se basa sobre los principios del desarrollo sustentable. Sin embargo, nuestra preocupación por la protección ambiental no se detiene en las puertas de la compañía. A nivel local, colaboramos con la comunidad, las instituciones y los residentes donde operamos, con el objeto de identificar, de reducir o de eliminar los potenciales riesgos ambientales.

- Concienciación sobre la problemática ambiental

La concienciación sobre la problemática ambiental en el diseño y la operación de nuestros productos, y los servicios se ha vuelto parte de la misión de Tenaris como las tuberías para suministros que garantizan la seguridad en las condiciones más extremas.



¿Qué medidas podemos tomar para proteger el medioambiente y promover la seguridad en el trabajo?

UN LUGAR DE TRABAJO ESTIMULANTE Y MULTICULTURAL.

- Desarrollo profesional y personal

Tenaris reconoce que su presente y su futuro dependen del desarrollo profesional y personal de sus empleados. La calidad de nuestros productos y los servicios es el resultado de la combinación del talento y de las tecnologías reunidos en una estructura organizacional global.



- Diversidad cultural

Nuestra rica diversidad cultural, representada en las distintas nacionalidades de nuestros empleados, realza este intercambio y representa uno de nuestros bienes clave. La integración de las funciones locales y globales contribuye a que se logre un entorno estimulante y exige una perspectiva global, así como una gran capacidad para adaptarse a las condiciones locales.

- Trabajo en equipo

Esas políticas se ven reforzadas por un entorno de trabajo que premia la innovación, la iniciativa y el trabajo en equipo. El respeto por las diferencias culturales, de género y lingüísticas constituye un principio rector para las relaciones entre los empleados en todos los niveles de la compañía.

ACTIVIDAD 2. Nuestros valores



El objeto de esta actividad consiste en descubrir los valores de Tenaris.

Lea las frases relacionadas con los valores de Tenaris y complete los espacios en blanco con el número que corresponda al valor correcto.

1. Un lugar de trabajo estimulante y multicultural

2. Integridad y transparencia

3. Compromiso con la seguridad en el lugar de trabajo y con el desarrollo sustentable

4. Compromiso con la excelencia

5. Un compañero en la comunidad

- “(...) se eleva el nivel del estado físico de nuestro lugar de trabajo (...) y trabajamos en actitudes relacionadas con la seguridad a través de programas innovadores”.
- “(...) colaboramos con la comunidad, instituciones y residentes donde operamos”.
- “La concienciación sobre la problemática ambiental en el diseño y en la operación de nuestros productos y servicios se ha vuelto parte de la misión de Tenaris”.

- “(...) la fortaleza constante de la compañía depende de la participación activa que une nuestro propio desarrollo al de las comunidades donde está ubicada la compañía”.
- “(...) trabajamos junto con las autoridades locales y organizaciones no gubernamentales para promover la educación y la independencia”.
- “Nuestros programas para la comunidad están diseñados para crear oportunidades y (...) están concentrados en las iniciativas educativas, sanitarias y culturales”.

- “El respeto por las leyes vigentes, las reglamentaciones externas e internas, y la comunicación de las iniciativas estratégicas significativas y prácticas de gestión”.
- “Como parte de esta política, Tenaris ha adoptado un Código de Conducta”.
- “Los proveedores y los contratistas toman conciencia de nuestras políticas de calidad, de ética, de seguridad y de medioambiente, y de la responsabilidad que conlleva implementarlas”.

- Tenaris (...) reconoce que su presente y su futuro dependen del desarrollo profesional y personal de sus empleados”.
- “Nuestra rica diversidad cultural (...) realza este intercambio y representa uno de nuestros bienes clave”.
- “El respeto por las diferencias culturales, de género y lingüísticas constituye un principio rector para las relaciones entre los empleados (...)”.

- “Tenaris concentra sus recursos y energía en la mejora continua de sus plantas, en la investigación de métodos de producción innovadores y en el desarrollo de nuevos productos y tecnologías”.
- “ (...) Tenaris trabaja en forma permanente para mejorar la calidad de sus productos y servicios”.

“El presente documento y toda la información que contiene son propiedad de Tenaris S.A. y/o sus empresas afiliadas (“TENARIS”), o bien han sido otorgados a estas empresas bajo licencia.

Se prohíbe copiar, volver a copiar, reproducir, traducir, revelar, adaptar, modificar, distribuir a terceros o utilizar de otro modo el presente documento y toda la información que contiene, con cualquier fin, sin la autorización expresa previa por escrito de TENARIS.

TENARIS deslinda toda responsabilidad por cualquier pérdida, daño o lesión que pueda resultar del uso de la información incluida en el presente. Todos los derechos reservados”.

En este punto finaliza la explicación sobre Acerca de Nosotros.

¡Felicitaciones! Ha finalizado el curso de Introducción a Tenaris.

